

---

## NOTICE OF PROTECTED PROPERTY RIGHTS

*Notificación Sobre Derechos de Propiedad Protegida*

Case No. \_\_\_\_\_

_____	§	IN THE JUSTICE COURT OF
Judgment Creditor (Plaintiff)	§	Harris County, Texas
VS.	§	
_____	§	Precinct ___ Place ___
Judgment Debtor (Defendant)	§	

You received this notice because your money or property has been frozen or “seized” (taken) to pay a debt judgment against you. **You may be able to get your money or property back, so read this notice carefully.** If you are an individual (not a company), certain laws, called “exemptions,” protect your money and property from being used to pay this debt, and you may have the right to get your protected money or property unfrozen and returned to you.

*Usted recibió esta notificación porque su dinero o propiedad han sido inmovilizados o “incautados” (se los han quitado) como pago de una deuda decretada en juicio en contra suya. **Usted puede conseguir que se le regrese su dinero o propiedad, por ello lea esta notificación cuidadosamente.** Si usted es una persona física (y no una compañía), hay ciertas leyes llamadas “exenciones” que protegen su dinero y propiedad de ser utilizados para el pago de una deuda, y pudiera tener derecho a recuperar su dinero o propiedad que están protegidos y no son embargables.*

**To get your protected money or property back, you must:**

***Para que le regresen su dinero o propiedad protegidos, usted deberá:***

- **Fill out the “Protected Property Claim Form”** that is included with this notice; and / *Llenar el “Formulario de Reclamo de Propiedad Protegida” que se incluye en esta notificación;* y
- **“File” (turn in) the form immediately** to the court listed at the top of this notice. / *“Presentar” (entregar) el formulario de inmediato ante el tribunal indicado en la parte superior de esta notificación.*

The following is a list of the types of money and property that may be protected: / *La siguiente es una lista de la clase de propiedad y dinero que podrían estar protegidos:*

- Current wages for personal services  
*Sueldo actual por servicios prestados*
- Social Security Administration benefits, including Social Security Retirement, SSI, SSDI  
*Beneficios de la Administración del Seguro Social, incluyendo Pensión del Seguro Social, SSI, y SSDI*
- Veterans Administration benefits  
*Beneficios de la Administración de Veteranos*
- Railroad Retirement Board benefits  
*Beneficios del Consejo de Jubilación de Empleados Ferroviarios*
- Office of Personnel Management retirement benefits  
*Beneficios de jubilación de la Oficina Administrativa del Personal*
- FEMA disaster benefits  
*Beneficios de FEMA por causa de desastres*

- Workers' compensation benefits  
*Beneficios por accidentes laborales*
- Unemployment benefits  
*Beneficios por desempleo*
- Child support, alimony, and spousal support  
*Manutención a menores, pensión alimenticia, y manutención conyugal*
- Pension and retirement benefits  
*Beneficios de pensión y jubilación*
- Proceeds from the sale of a homestead within 6 months after the sale  
*Ingresos recibidos dentro de los 6 meses después de la venta de la vivienda principal*
- Tax-deferred retirement accounts, like 401(k) and IRA accounts  
*Cuentas de inversión para jubilación con impuestos diferidos, como las 401(k) e IRA*
- Professionally prescribed health aids, like hearing aids and CPAP machines  
*Dispositivos de salud recetados por un profesional, tales como aparatos auditivos y respiratorios CPAP*
- Education savings accounts  
*Cuentas de ahorros para gastos educativos*
- Health savings accounts  
*Cuentas de ahorro para gastos médicos*
- Temporary Assistance for Needy Families ("TANF") funds  
*Fondos de Asistencia Pública Temporal para Familias Necesitadas ("TANF")*
- Life insurance policy or annuity benefits  
*Beneficios de seguro de vida o de anualidades*
- Bible or other sacred religious book  
*La Biblia u otros libros sagrados religiosos*

In addition, the following types of property may be protected up to a combined value of \$50,000 for a single person or \$100,000 for a family: / *Además, las siguientes clases de propiedad pudieran estar protegidas hasta por un valor combinado de \$50,000 dólares para una sola persona o \$100,000 dólares para una familia:*

- Home furnishings, including family heirlooms / *Mobiliario del hogar, incluyendo herencias de generaciones*
- Food and similar items for consumption / *Alimentos y artículos similares de consume*
- Farming or ranching vehicles and implements / *Vehículos e implementos agrícolas y de ganadería*
- Tools, equipment, items, or vehicles used for a job / *Herramientas, equipo, artículos, o vehículos de trabajo*
- Clothes / *Ropa*
- Jewelry up to \$12,000 for a single person or \$25,000 for a family / *Joyas por un valor de hasta \$12,000 dólares para una sola persona o \$25,000 dólares para una familia*
- 2 firearms / *2 armas de fuego*
- Athletic and sporting equipment / *Equipo atlético y deportivo*
- 1 motor vehicle for each member of the family / *1 vehículo automotriz para cada miembro de la familia*
- 2 horses, mules, or donkeys with food on hand and riding equipment / *2 caballos, mulos, o burros con su alimento y equipo para montarlos*
- 12 head of cattle with food on hand / *12 cabezas de ganado con su alimento*
- 60 head of other livestock with food on hand / *60 cabezas de ganadería diversa con su alimento*
- 120 fowl with food on hand / *120 aves de corral con su alimento*
- Household pets / *Animales domésticos y mascotas*
- Unpaid commissions for personal services up to \$12,500 for a single person or \$25,000 for a family / *Comisiones pendientes por servicios prestados hasta por \$12,500 dólares para una sola persona o \$25,000 para una familia*

### **Need help? / ¿Necesita ayuda?**

Learn more about exemptions and the judgment enforcement process at [www.texaslawhelp.org/exempt-property](http://www.texaslawhelp.org/exempt-property) or by scanning this QR code with your camera phone:

Obtenga mayor información sobre sus exenciones y el proceso ejecutorio (judgment enforcement) del fallo judicial (judgment) yendo a [www.texaslawhelp.org/exempt-property](http://www.texaslawhelp.org/exempt-property) o escaneando este código QR con la cámara de su celular:



You may file these forms yourself, but you are encouraged to get a lawyer to help you. **For information on free and low-cost legal services**, visit [www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid](http://www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid) or call the legal aid office that serves your area: Lone Star Legal Aid at (800) 733-8394. You can also call the State Bar of Texas lawyer referral service at (800) 252-9690.

*Usted mismo puede presentar estos formularios ante tribunales, pero se le aconseja que contrate a un abogado que le ayude. **Para información sobre cómo obtener servicios de asesoría legal gratuitos o a un bajo costo**, visite el sitio [www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid](http://www.txcourts.gov/programs-services/legal-aid) o llame a la oficina de asistencia legal que presta servicios en su área: Lone Star Legal Aid al (800) 733-8394. También puede llamar al Servicio de Información de Referencia de Abogados en el Colegio de Abogados de Texas al (800) 252-9690.*

